



ENGLISH

GASOLINE GENERATOR

MODEL RTM9662

INSTRUCTION MANUAL

TOOL'S UNITS

- 1) CARRYING HANDLE
- 2) ON/OFF SWITCH
- 3) ENGINE RUNNING KNOB
- 4) GASOLINE ADJUSTMENT KNOB
- 5) OUTPUT SOCKET
- 6) GROUNDING
- 7) FUEL TANK

USING AREAS

Gasoline generators convert fuel energy to electric energy. These machines can supply electric for machines which can be runned by 220V. at max. output capacity.

SAFETY INSTRUCTIONS

Avoid running the engine indoors.

It is dangerous to run this machine in wet atmosphere.

Do not connect machine to power mains directly.

Keep away from flammable materials.

Do not smoke near the machine during fueling tank.

Ensure that not to exceed fuel to outside when you fueling tank.

Do not fuel when the machine is running.

Keep work area clean.

Stand at the enough distance from machine during it's running.

You need to make sure the devices that need to be grounded is connected in a reliable socket located in an electrical wiring in compliance with the regulations. do not change anything on the plug used and do not use the device connected with converters. consult an electrician Ifyou have any doubt.

Avoid the machine from connection with grounded surfaces like pipe, radiator, fridge.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Do not leave machine at the rain or on the wet ground. There is high danger at the wet machines.

Avoid to make any damage on the cables. Do not pull or try to carry machine by electric cables.

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Before running the machine, take the hand tools from machine.

When running the machine, wear proper clothing and protective equipment.

Before making any change on machine, cut off electricity.

Keep the machines out of reach of children.

Make machine's maintenance periodically and keep it clean.

Do not use unavailable accessories for machine except recommended accessories.

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Avoid to run the machine accidentally. Check the machine switch buttons before running.

1. SAFETY INFORMATION

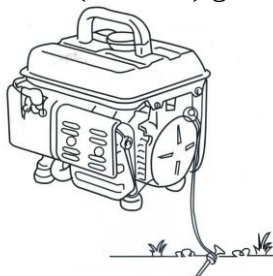
Exhaust gas is poisonous, never operate engine indoors.

Fuel is highly flammable, stop engine and no smoking when refuelling.

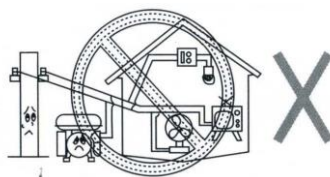
Take care not to spill fuel, never place near inflammables.

Never operate in wet weather conditions and never touch with wet hands.

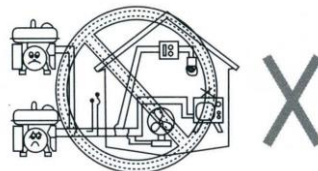
Ground(EARTH) generator



Do not connect to commercial power outlet.



Do not connect to another generator.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

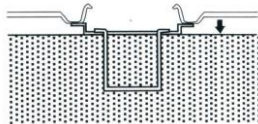
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



2. PRE-OPERATION CHECK

Fuel tank capacity: 4L

Use oil-mixed petrol



Do not make fuel reach the top of fuel filler.

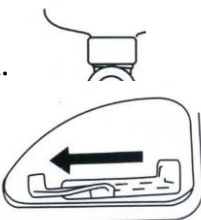
How to make mixed petrol:

Petrol and oil mixing Ratio: 50:1

3. STARTING THE ENGINE

Before starting, do not connect with any electric apparatus.

1. Turn fuel cock to 'ON' position.



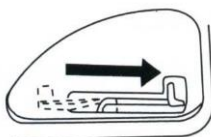
2. Turn choke level to 'CLOSE'.



3. Turn engine switch to 'ON'.



4. Pull slowly on recoil starter until engaged, then pull it briskly.



5. turn choke level to 'OPEN'.

4. STOPPING THE ENGINE

Before stopping, turn off all electrical appliance.

1. Turn engine switch to 'stop', then turn fuel cock to 'off' position.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

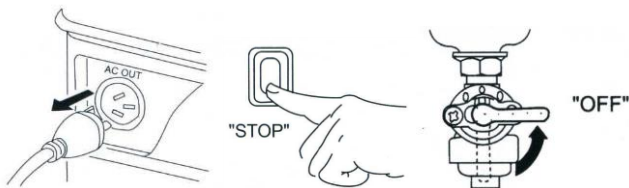
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславо" 13
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

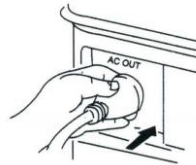
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



5. CONNECTION

1. Wind lead 2 or 3 turns around the handle.
2. start engine.
3. plug into AC socket.

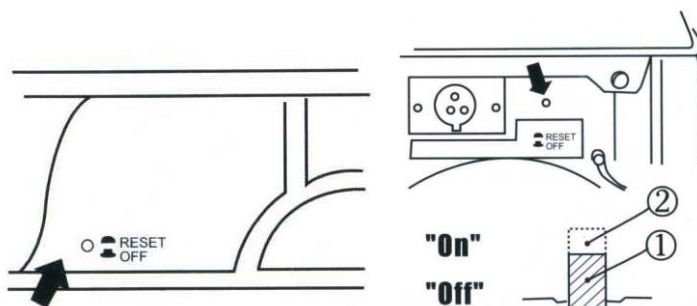


Battery charger(if equipped): Connect red lead (provided as accessory) to positive pole(+) and black to negative pole(-)

SAFETY DEVICES

Pres to reset AC or DC protector.

Reduce load under the top limit of rated output. If AC or DC protector turns off.



6. PERIODIC MAINTANENCE

ITEM	REMARKS	Every 50hrs Or Every month	Every 150hrs Or Every 3 months
Spark plug	Remove carbon, Adjust gap. Replace if necessary.	•	
Air filter	CLEAN. Replace if necessary.		•
Fuel filter	CLEAN. Replace if necessary.		•
Carbon Deposits	CLEAN. Replace the related part if necessary.		•

7. APPLICATION RANGE



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславо" 13
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Apparatus			LT950	Power factor
AC		50 Hz	~ 650 w	1
		60 Hz	~ 800 w	
		50 Hz	~ 480 w	0.7-0.8
		60 Hz	~ 600 w	
		50 Hz	~ 570 w	0.7-0.95
		60 Hz	~ 700 w	

If DC output is equipped

DC		12V/8.3A	Max chargeable battery capacity: 40 A.h
----	---	----------	---

8. TROUBLE SHOOTING

If engine won't start;

1. Check fuel.(fuel switch to 'on')
2. Engine switch to 'on')
3. Check spark plug.

If engine stil won't start, check the following:

1. Fuel cock clogging
2. Air fitler clogging

Or consult with your dealer.

SPECIFICATIONS



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Model		LT950	
ALTERNATOR	Type	Single-phase,brushless,self-excitation alternator	
	Frequency Hz	50	60
	Voltage V	110、115、120、220、230、240 Optional	
	Rated output W	650	800
	Max.output W	720	880
	Volt regulator	Capacitor	
ENGINE	Type	Single-cylinder,air-cooled,reed-Valve,2-stroke gasoline engine	
	Displacement cc.	63	
	Starting system	Recoil starter	
	Recommended fuel	Unleaded gasoline	
	Lube oil	2-stroke engine oil,pre-mixed with fuel 50:1	
UNIT	Fuel tank capacity L	4.0	
	Running time hr	6	4.5
	Noise level dB(A)	57(At 7m)	
	Dimensions(LxWxH) mm	385 x330x330	
	Dry weight kg	18.5	

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз:тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



БЕНЗИНОВ ГЕНЕРАТОР

МОДЕЛ **RTM9662**

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА **ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА

- 8) ДРЪЖКА
- 9) БУТОН ВКЛЮЧЕН / ИЗКЛЮЧЕН (ON/OFF)
- 10) ДРЪЖКА ЗА СТАРТИРАНЕ НА СВИГАТЕЛЯ
- 11) КОПЧЕ ЗА НАСТРОЙКА НА БЕНЗИНА
- 12) ИЗХОДНА ФАСОНКА
- 13) ЗАЗЕМЯВАНЕ
- 14) РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- | | |
|---------------------------|----------|
| • НАПРЕЖЕНИЕ | 220/240V |
| • ЧЕСТОТА | 50/60Hz |
| • МАКСИМАЛНА МОЩНОСТ | 720 W |
| • НОМИНАЛНА МОЩНОСТ | 650 W |
| • КАПАЦИТЕТ НА РЕЗЕРВОАРА | 4,2 л |

ОБЛАСТИ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Бензиновите генератори трансформират енергията от горивото в електрическа енергия. Тези машини могат да доставят електричество за машини, които работят с напрежение 220V при максимален изходен капацитет.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Избягвайте работа на двигателя в затворени помещения.

Опасно е тази машина да работи при влажен въздух.

Не включвайте машината директно към източник на електричество.

Пазете далеч от възпламеними материали.

Не пушете в близост до машината, докато пълнете гориво в резервоара.

Уверете се, че когато сипвате гориво в резервоара то няма да прелее навън.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Не сипвайте гориво, докато машината работи.

Пазете работната област чиста.

Стойте на подходящо разстояние от машината, докато работи.

Трябва да се уверите, че устройствата, които трябва да бъдат заземени са свързани в надежден контакт, който е свързан с електрическата мрежа съгласно нормативните уредби. Не променяйте нищо в използвания щепсел и не използвайте устройството свързано към конвертор. Консултирайте се с електротехник, ако имате някакво съмнение.

Избягвайте досег на машината със заземени повърхности като тръба, радиатор, хладилник.

Не оставяйте машината на дъжд и мокра повърхност. Има повишена опасност от мокри машини.

Избягвайте всякакви повреди на кабелите. Не дърпайте и не се опитвайте да носите машината, чрез електрическите кабели.

Бъдете внимателни, гледайте какво правите и бъдете разумни, когато използвате работната машина. Не използвайте инструмента, докато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарство. Момент на невнимание, докато работите с машините може да доведе до сериозно лично нараняване.

Преди да включите машината, отстранете ръчните инструменти от нея.

Докато работите с машината, носене подходящо облекло и предпазни средства.

Преди да правите промени по машината, прекъснете подаването на електричество.

Пазете машината на места недостъпни за деца.

Периодично ремонтирайте машината и я пазете чиста.

Не използвайте аксесоари, които не са предоставени, освен препоръчаните аксесоари.

Сервизната дейност по вашата машина трябва да се извършва от квалифициран сервизен техник, който използва само идентични резервни части. Това ще осигури запазване на безопасността на инструмента.

Избягвайте инцидентно стартиране на машината. Преди стартиране, проверете копчетата на прекъсвачите.

2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Отделяният газ е отровен, никога не оставяйте двигателя да работи в затворено помещение.

Горивото е силно възпламенимо, когато доливате гориво спрете двигателя и не пушете.

Внимавайте да не разливате гориво, никога не поставяйте близо до запалителни вещества.

Никога не работете при влажни метеорологични условия и не пипайте с мокри ръце.

Заземен (СВЪРЗАН СЪС ЗЕМЯТА) генератор



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

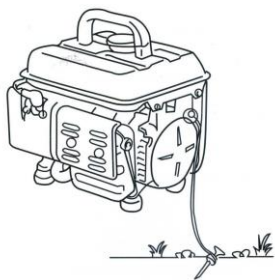
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

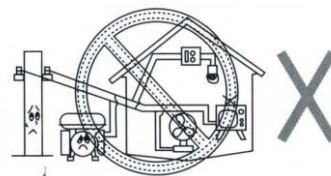
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

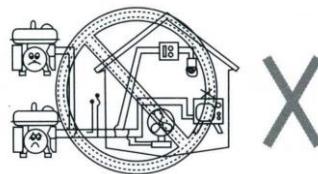
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Не свързвайте към търговски източник на захранване.



Не свързвайте с друг генератор.

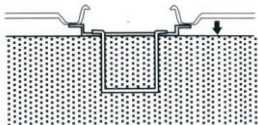


2. ПРОВЕРКА ПРЕДИ РАБОТА

Капацитет на резервоара за гориво: 4 л.

Използвайте смес от масло и бензин.

Горивото не трябва да достигне горната част на филтъра за течено гориво.



Как да направите смесен бензин:

Бензинът и маслото се смесват в съотношение: 50:1

4. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

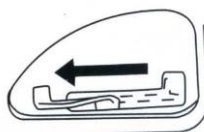
Преди стартиране, не свързвайте с никакви електрически апарати.



1. Завъртете кранчето на горивото на позиция „ON”.



2. Завъртете клапата на позиция „CLOSE”.



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



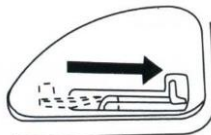
3. Завъртете бутна на двигателя на „ON”.



4. Бавно издърпайте стартера, който се отдръпва докато зацепи, след това го дръпнете бързо.



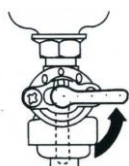
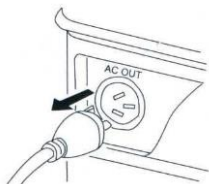
5. Завъртете клапата на позиция „OPEN”.



4. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Преди да спрете, изключете всички електрически приспособления.

1. Завъртете бегуна на двигателя на позиция „stop”, след това завъртете кранчето на горивото на позиция „off”.



"OFF"

7. СВЪРЗВАНЕ

4. Увийте захранващия проводник 2 или 3 пъти около дръжката.

5. Стартирайте двигателя.

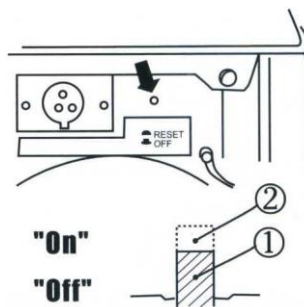
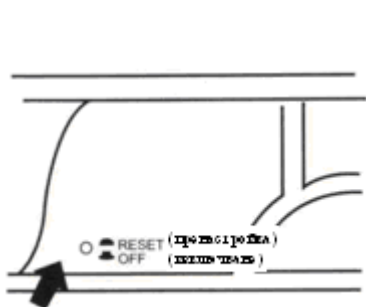
6. Вкарайте щепсела в АС контакт.

Зарядно на акумулатор (ако има): Свържете червения захранващ проводник (предоставен като аксесоар) към положителния полюс (+), а черния – към отрицателния полюс (-).

УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Натиснете, за да настроите отново АС или DC предпазителя.

Намалете натоварването под горната граница на номиналната мощност. Ако АС или DC предпазителя се изключва.



"On"

"Off"



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславо" 13
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



8. ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА

Точка	Забележки	На всеки 50 часа или Всеки месец	На всеки 150 часа или на Всеки 3 месеца
Свещ	Отстранете въгленовия електрод, нагласете вилката. Подменете, ако е необходимо.	•	
Въздушен филтър	ПОЧИСТЕТЕ. Подменете, ако е необходимо.		•
Филтър за течно гориво	ПОЧИСТЕТЕ. Подменете, ако е необходимо.		•
Нагари	ПОЧИСТЕТЕ. Подменете близките, ако е необходимо.		•

7. ОБХВАТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Уред		LT950		Фактор на мощността
AC		50 Hz	~ 650 w	1
		60 Hz	~ 800 w	
		50 Hz	~ 480 w	0.7-0.8
		60 Hz	~ 600 w	
		50 Hz	~ 570 w	0.7-0.95
		60 Hz	~ 700 w	

Ако е снабден с DC извод

DC		12V/8.3A	Максимален келвинет на зарядения аккумулятор: 40 Ah
----	---	----------	--

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако двигателят не стартира:

- Проверете горивото.(бутонът на горивото да е на „on”)
- Бутонът на горивото да е на „on”.
- Проверете свещта.

Ако двигателят все още не иска да запали, проверете за следното:

- Филтърът за течно гориво е задръстен.
- Въздушният филтър е задръстен.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславо" 13
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Или се консултирайте с вашия разпространител.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		LT950	
ГЕНЕРАТОР ЗА ПРОМЕНЛИВ ТОК	Вид	Една фаза, без четки, савовъзбуждащ генератор	
	Честота Hz	50	60
	Напрежение V	110, 115, 220, 230, 240 по избор	
	Номинална мощност W	650	800
	Максимална мощност W	720	880
	Волт регулатор	Кондензатор	
ДВИГАТЕЛ	Вид	Един цилиндър, въздушно охлаждане, тръбен клапан, двутактов бензинов двигател	
	Литраж cc.	63	
	Стартираща система	Откатыен стартер	
	Препоръчано гориво	Безоловен бензин	
	Смазващо масло	Масло за двутактов двигател, предварително смесено с гориво 50:1	
АГРЕГАТ	Капацитет на резервоара за гориво Л	4.0	
	Време на работа час	6	5
	Ниво на шума dB(A)	57 (при 7м)	
	Размери (ДхШхВ)	385 x 330 x 330	
	Сухо тегло кг	18,5	



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г